

**Art. 2.** L'Accord de coopération entre le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire, la Communauté française de Belgique, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, fait à Alger le 14 avril 2003, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 7 novembre 2003.

La Présidente  
Les Secrétaires  
Le Greffier

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française portant assentiment à l'Accord de coopération entre le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire, la Communauté française de Belgique, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale.

E. TOMAS,  
Ministre-Président du Collège

D. DUCARME,  
Membre du Collège

D. GOSUIN,  
Membre du Collège

W. DRAPS,  
Membre du Collège

A. HUTCHINSON,  
Membre du Collège

—————  
VERTALING

**FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2004 — 1512

[C - 2004/31189]

**7 NOVEMBER 2003. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Regering van de Democratische Volksrepubliek Algerije, de Franse Gemeenschap van België, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie,

Heeft aangenomen :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Samenwerkingsakkoord tussen de Democratische Volksrepubliek Algerije, de Franse Gemeenschap van België, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgemaakt te Algiers op 14 april 2003, zal volledig uitwerking hebben.

Brussel, 7 november 2003.

De Voorzitster  
De Secretarissen  
De Griffier

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het decreet aangenomen door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Regering van de Democratische Volksrepubliek Algerije, de Franse Gemeenschap van België, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

E. TOMAS,  
Minister-Voorzitter van het College

D. DUCARME,  
Lid van het College

D. GOSUIN,  
Lid van het College

W. DRAPS,  
Lid van het College

A. HUTCHINSON,  
Lid van het College

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2004 — 1513

[C - 2004/31188]

**7 NOVEMBRE 2003. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et le Gouvernement de la République du Sénégal**

L'Assemblée de la Commission communautaire française,

A adopté :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

**Art. 2.** L'Accord de coopération entre la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et le Gouvernement de la République du Sénégal, fait à Dakar le 17 juin 2003, sortira son plein et entier effet.  
Bruxelles, le 7 novembre 2003.

La Présidente  
Les Secrétaires  
Le Greffier

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et le Gouvernement de la République du Sénégal

E. TOMAS,  
Ministre-Président du Collège  
D. DUCARME,  
Membre du Collège  
D. GOSUIN,  
Membre du Collège  
W. DRAPS,  
Membre du Collège  
A. HUTCHINSON,  
Membre du Collège

—————  
VERTALING

**FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2004 — 1513

[C — 2004/31188]

**7 NOVEMBER 2003. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Regering van de Republiek Senegal**

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie,

Heeft aangenomen :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Regering van de Republiek Senegal opgemaakt te Dakar op 17 juni 2003 zal volledig uitwerking hebben.  
Brussel, 7 november 2003.

De Voorzitster  
De Secretarissen  
De Griffier

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het decreet aangenomen door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Regering van de Republiek Senegal.

E. TOMAS,  
Minister-Voorzitter van het College  
D. DUCARME,  
Lid van het College  
D. GOSUIN,  
Lid van het College  
W. DRAPS,  
Lid van het College  
A. HUTCHINSON,  
Lid van het College

—————  
**COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2004 — 1514

[C — 2004/31187]

**7 NOVEMBRE 2003. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération du 24 juillet 2003, relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue, conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française**

L'Assemblée de la Commission communautaire française,

A adopté :

**Article 1<sup>er</sup>.** Assentiment est donné à l'Accord de coopération du 24 juillet 2003, relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue, conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française.